



PEIYANGHAIZI

培养孩子

是非善恶的

Shifeishan'e
经典寓言
Jingdianyuyan



中国航空工业出版社



PEIYANGHAIZI



培养孩子

是非善恶

shifeishane
经典寓言
Jingdianyuyan

全套囊括
400个经典寓言故事
160句金玉良言
无穷的人生智慧、处世玉律金点……



航空工业出版社

图书在版编目(CIP)数据

培养孩子是非善恶的经典寓言/郭漫主编. —北京:
航空工业出版社, 2006.6 (2006.12 重印)
ISBN 7-80183-744-4

I. 培... II. 郭... III. 寓言—作品集—世界
IV. I17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 072588 号

培养孩子是非善恶的经典寓言

Peiyang Haizi Shifei Shan'e De Jingdian Yuyan

航空工业出版社出版发行

(北京市安定门外小关东里 14 号 100029)

发行部电话:010-64919539 010-64978486

保定彩虹印刷有限公司印刷

全国各地新华书店经售

2006 年 8 月第 1 版

2006 年 12 月第 2 次印刷

开本:787×1092 1/16

印张:13 字数:150 千字

印数:8001—14000

定价:18.80 元





寓言是一种蕴涵着深刻教育意义的小故事,是人类社会文明的结晶。它通过会说话的精灵、蠢笨的小动物们和各种人物之间发生的故事,使原本没有生命的物体在寓言故事中呼之欲出、栩栩如生。

我们整理收录的这套经典寓言丛书是从全世界流传最广的经典作品《伊索寓言》、《拉封丹寓言》、《克雷洛夫寓言》中精选出来的传世名篇。

《伊索寓言》是跨越时代、民族和年龄的界限,在全世界流传最广的经典作品之一,被誉为西方寓言的始祖。它篇幅短小,形式不拘,浅显的小故事中常常闪耀着智慧的光芒,迸发出机智的火花,蕴涵着深刻的寓意。它不仅是向少年儿童灌输善恶美丑观念的启蒙教材,还是一本生活的教科书,对后世产生了很大的影响。

《克雷洛夫寓言》是一本为俄罗斯人所喜爱的俄国书籍。俄国伟大作家克雷洛夫是世界几位古典寓言大师之一。现在他的寓言已经译成了五六十种语言,世界各地人民都在阅读他的作品。

《拉封丹寓言》大都取材于古代希腊、罗马和印度



的寓言以及中世纪和 17 世纪的民间故事。古代的寓言往往过于简短和浅显，要使之成为完整的故事，就必须按一定的道德观念来增加情节和人物（往往是动物）。正是在这方面，拉封丹显示了他无与伦比的艺术才华。他不是简单模仿古代寓言，而是从内容到形式都加以革新。在短短一则寓言中，他不仅要同时描写情节和人物心理的发展，而且还要寄托自己的寓意，使寓言诗具有一种特殊的魅力，能让人充分感受到诗中有画、画中有诗的意境。

我们根据其所蕴涵的哲理对它们进行了分类，并凝练原著精华的优美文字，增添了符合教学规范的标准注音和独具匠心的原创绘画，但最大的价值在于故事背后所隐喻的道理及哲思，如果能正确地加以引导，定能为您的孩子开启人生的希望之窗，给正在成长中的孩子拓展视野，开发孩子的智力，丰富他们的想像力，提高他们的课外阅读能力。

寓言——亘古不变的人生启示，改变命运的智慧宝库，洗涤疲惫尘垢的一湾清泉。相信，我们每份贴心的设计，都将使您的孩子受益终生。



被狗咬的人……伊索	001
脖子上挂着饭菜的狗……拉封丹	002
补鞋匠改做医生……伊索	004
捕鸟人和斑鸠……伊索	006
捕鸟人和冠雀……伊索	008
捕鸟人和鹳……伊索	009
捕鸟人与眼镜蛇……伊索	010
吃饱了的狼与羊……伊索	012
当家的与老鼠……克雷洛夫	013
断尾的狐狸……伊索	015
鸽子与蚂蚁……拉封丹	017
公鸡和狐狸……拉封丹	019
公鸡与竹鸡……拉封丹	021
公牛、狮子和野猪……伊索	023
挂铃的狗……伊索	024
号兵……伊索	025
狐狸建筑师……克雷洛夫	026
黄鼠狼与爱神……伊索	029
婚姻之害……拉封丹	031
善恶名言	034
去水的渔夫……伊索	036
狼、马和狐狸……拉封丹	037



- 狼、狮子和狐狸……拉封丹……………040
- 狼、羊群和公羊……伊索……………043
- 狼和杜鹃……克雷洛夫……………044
- 狼和鹤……克雷洛夫……………047
- 狼和猫……克雷洛夫……………049
- 狼落狗舍……克雷洛夫……………052
- 狼群与羊群……拉封丹……………054
- 狼医生……伊索……………056
- 狼与马……伊索……………057
- 狼与狮子……伊索……………058
- 狼与小羊……伊索……………059
- 老农和雇工……克雷洛夫……………060
- 老鹰、百灵鸟和捉鸟人……拉封丹
……………062
- 老鹰、猫和野猪……伊索……………064
- 老鹰和鸽子……拉封丹……………066
- 老鹰和猫头鹰……拉封丹……………068
- 老鹰与夜莺……拉封丹……………071
- 鹿与葡萄藤……伊索……………073
- 善恶名言……………074
- 旅行的第欧根尼……伊索……………076
- 马槽中的狗……伊索……………078
- 猫和公鸡……伊索……………079



猫和狐狸·····拉封丹·····	080
米隆·····克雷洛夫·····	083
蜜蜂与宙斯·····伊索·····	085
母猎狗·····拉封丹·····	086
母鸡与燕子·····伊索·····	088
母牛、母山羊、母绵羊和狮子·····拉封丹 ·····	089
牧人·····克雷洛夫·····	091
牧羊人与狗·····伊索·····	093
牧羊人与狼·····伊索·····	094
牧羊人与狼崽·····伊索·····	096
牧羊人与羊·····伊索·····	097
年轻人与屠夫·····伊索·····	099
鸟、兽和蝙蝠·····伊索·····	100
农夫和狗·····伊索·····	101
农夫和狐狸·····伊索·····	102
农夫和蛇·····克雷洛夫·····	103
农夫与狼·····伊索·····	105
农夫与蛇·····拉封丹·····	106
女主人与两个女仆·····克雷洛夫 ·····	108
披着狮皮的驴·····拉封丹·····	110
骗子·····伊索·····	111



- 普罗米修斯与人……伊索……………113
- 强盗和车夫……克雷洛夫……………114
- 善恶名言……………116
- 强盗与桑树……伊索……………118
- 青蛙和老鼠……拉封丹……………119
- 人和蛇……拉封丹……………121
- 人和小马驹……伊索……………125
- 人与狐狸……伊索……………127
- 仁慈的狐狸……克雷洛夫……………129
- 森林和伐木人……拉封丹……………132
- 杀人凶手……伊索……………134
- 山羊与驴……伊索……………136
- 山鹰与狐狸……伊索……………138
- 蛇和鹰……伊索……………140
- 蛇与羊……克雷洛夫……………141
- 狮子和它的三个顾问……伊索……………143
- 受伤的狼与羊……伊索……………145
- 跳蚤和人……伊索……………147
- 偷东西的小孩与他母亲……伊索
……………149
- 伪装成牧羊人的狼……拉封丹……………151
- 乌鸦和狐狸……克雷洛夫……………153
- 乌鸦与赫耳墨斯……伊索……………155



小男孩与蝎子·····伊索·····	156
小学生、教师和花园主·····拉封丹	
·····	157
小羊羔和狼·····伊索·····	159
行人与梧桐树·····伊索·····	160
熊入罗网·····克雷洛夫·····	161
燕子与蟒蛇·····伊索·····	163
鹤子与蛇·····伊索·····	164
野猪、马与猎人·····伊索·····	165
隐居的老鼠·····拉封丹·····	167
鹰与屎壳郎·····伊索·····	169
鱼鹰·····拉封丹·····	171
善恶名言·····	174
贼和旅馆老板·····伊索·····	176
哲学家·····拉封丹·····	178
宙斯与蛇·····伊索·····	181
宙斯做判官·····伊索·····	182
自食其果的邻居·····拉封丹·····	183
附录 1·····	186
附录 2·····	192
附录 3·····	194
附录 4·····	196



bèi gǒu yǎo de rén

被狗咬的人

伊索

yǒu yí gè rén bù

有一个人不

xiǎo xīn bèi gǒu yǎo shāng

小心被狗咬伤，

yú shì tā sì chù zhǎo rén

于是他四处找人

zhì liáo kě bìng qíng shǐ

治疗，可病情始

zhōng méi jiàn hǎo zhuǎn

终没见好转。

zhè shí yǒu rén

这时，有人

xiàng tā tí chū jiàn yì

向他提出建议，

yòng miàn bāo bǎ shāng kǒu

用面包把伤口

shàng de xuè cā gān rán

上的血擦干，然

hòu bǎ miàn bāo rēng gěi yǎo

后把面包扔给咬

tā de gǒu chī

他的狗吃。



伊索要说……

qiān wàn bú yào

千万不要

duì è shì lì tuō xié tuì

对恶势力妥协退

ràng nà yàng zhǐ huì ràng tā

让，那样只会让他

mén gèng jiā sì wú jì dǎn

们更加肆无忌惮

de wéi fēi zuò dài

地为非作歹。

tā huí dá shuō wǒ xiǎng

他回答说：“我想，

rú guǒ wǒ zhè me zuò de huà nà

如果我这么做的话，那

me quán chéng de gǒu dōu huì lái yǎo

么全城的狗都会来咬

wǒ de

我的。”

001

bó zi shang guà zhe fàn cài de gǒu 脖子上挂着饭菜的狗

拉封丹

yǒu wèi zhǔ rén jiāng yí gè cān hé guà zài le gǒu de bó zi
 有位主人，将一个餐盒挂在了狗的脖子上
 shàng ràng tā bǎ fàn cài shāo huí jiā zhōng
 上，让它把饭菜捎回家中。

jǐn guǎn fàn cài sǎn fā chū yòu rén de xiāng wèi dàn gǒu hái shì
 尽管饭菜散发出诱人的香味，但狗还是
 yā yì zhù le zì jǐ bú tài qíng yuàn de xīn nǚ lì kè zhì zì jǐ
 压抑住了自己不太情愿的心，努力克制自己
 de shí yù
 的食欲。

bù qiǎo de shì dāng gǒu
 不巧的是，当狗

guà zhe chéng mǎn
 挂着盛满
 fàn cài de cān hé
 饭菜的餐盒
 wǎng jiā zǒu shí bèi
 往家走时，被
 yì zhī kàn jiā gǒu
 一只看家狗
 kàn jiàn le
 看见了。
 kàn jiā gǒu
 看家狗
 wén dào le fàn
 闻到了饭
 cài de xiāng wèi
 菜的香味，
 lì kè měng pū
 立刻猛扑
 shàng lái dǎ suàn
 上来，打算
 qiǎng duó cān hé lǐ
 抢夺餐盒里





de shí wù
的食物。

zhè zhī gǒu wèi le bǎo hù hǎo zhǔ rén de fàn cài jué dìng qīng
这只狗为了保护好主人的饭菜，决定轻
zhuāng shàng zhèn yú shì jiāng bó zi shàng de cān hé xiè le xià lái
装上阵，于是将脖子上的餐盒卸了下来，
yǔ kàn jiā gǒu zhǎn kāi le yì cháng jī liè de sī shā
与看家狗展开了一场激烈的厮杀。

yì xiē liú luò zài jiē tóu zhuān mén yǐ tōu qiè qǐ tǎo wéi
一些流落在街头、专门以偷窃、乞讨为
shēng de gǒu wèi le fēn dào yì bēi gēng fēn fēn jiā rù sī shā duì
生的狗为了分到一杯羹，纷纷加入厮杀，对
kàn jiā gǒu dǐng lì xiāng zhù
看家狗鼎力相助。

zhè zhī gǒu yǎn kàn zì jǐ guǎ bù dí zhòng jiù zhǐ xiǎng bǎo zhù
这只狗眼看自己寡不敌众，就只想保住
zhǔ rén liú gěi zì jǐ de nà fèn fàn cài yú shì tā duì kàn jiā
主人留给自己的那份饭菜。于是，它对看家
gǒu hé liú làng gǒu shuō xiān sheng men qǐng zhù shǒu wǒ yǒu huà yào
狗和流浪狗说：“先生们，请住手，我有话要
shuō wǒ zhǐ yào zhǔ rén gěi wǒ de nà yí fèn qí yú de nǐ men
说。我只要主人给我的那一份，其余的你们
dà huǒr fēn zhe chī le ba
大伙儿分着吃了吧！”

抱封丹要说……



yì xiē lì chǎng bìng
一些立场并

bú nà me jiān dìng de rén yě
不那么坚定的人，也

xǔ bù gǎn zuò huài shì dàn rú guǒ zhōu
许不敢做坏事。但如果周

wéi yǒu hěn duō rén dōu zuò huài shì nà me tā
围有很多人做坏事，那么，他
jiù hěn kě néng huì fàng qì liáng hǎo de chū zhōng
就很可能放弃良好的初衷，

yǔ huài rén men yì qǐ gàn huài shì
与坏人们一起干坏事。

shuō wán zhè zhī gǒu
说完，这只狗

shuài xiān diào qǐ yí kuài shí
率先叼起一块食
wù pǎo huí jiā qù le kàn
物，跑回家去了。看

jiā gǒu hé liú làng gǒu men yí
家狗和流浪狗们一

hòng ér shàng jiāng qí yú de
哄而上，将其余的

shí wù yì qiǎng ér guāng jié
食物一抢而光，结

guǒ shì jiē dà huān xǐ
果是皆大欢喜。



bǔ xié jiàng gǎi zuò yī shēng 补鞋匠改做医生

伊索

yǒu yí gè bǔ xié jiàng tā de shēng yì fēi cháng chà shǐ de
有一个补鞋匠，他的生意非常差，使得
tā bù néng kào shǒu yì lái wéi chí shēng huó yú shì tā pǎo dào lìng
他不能靠手艺来维持生活，于是他跑到另
yí gè chéng shì qù xíng yī yīn wèi nà lǐ méi yǒu yí gè rén rèn shi
一个城市去行医，因为那里没有一个人认识
tā bù zhī dào tā de lǎo běn háng shì shén me
他，不知道他的老本行是什么。

zài nà lǐ bǔ xié jiàng chū shòu yí zhǒng jù chēng kě yǐ bāo
在那里，补鞋匠出售一种据称可以包
zhì bǎi bìng de yào tā huā yán
治百病的药。他花言
qiǎo yǔ néng shuō
巧语，能说





huì dào piàn qǔ le rén men de xìn rèn yíng dé le néng zhì bǎi bìng
会道，骗取了人们的信任，赢得了能治百病
de hǎo míng shēng
的好名声。

yǒu yí cì bǔ xié jiàng zì jǐ shēng le zhòng bìng chéng lì de
有一次，补鞋匠自己生了重病。城里的
guān lǎo ye xiǎng chèn cǐ jī huì shì tàn yí xià tā de yī shù dào
官老爷想趁此机会试探一下他的医术到
dǐ zěn yàng yú shì ná lái yí zhī bēi zi jiāng lǐ miàn dào mǎn
底怎样，于是拿来一只杯子，将里面倒满
shuǐ huǎng chēng zhè shuǐ shì bǔ xié jiàng bāo zhì bǎi bìng de yào hé
水，谎称这水是补鞋匠包治百病的药和
dú zhī hùn hé ér chéng de mìng lìng tā hē xià bìng dǎ yīng gěi
毒汁混和而成的，命令他喝下，并答应给
tā yí bǐ chóu jīn
他一笔酬金。

bǔ xié jiàng zhī dào zì jǐ de yào gēn běn méi yǒu jiě dú de
补鞋匠知道自己的药根本没有解毒的
gōng xiào hài pà zì jǐ hē le dú zhī huì sǐ diào lián máng chéng rèn
功效，害怕自己喝了毒汁会死掉，连忙承认
zì jǐ háo wú yī yào zhī shi zhǐ shì kào chuī niú lái mài jiǎ yào
自己毫无医药知识，只是靠吹牛来卖假药，
shì bèi rén men máng mù chēng zàn ér chéng míng de
是被人们盲目称赞而成名的。

guān lǎo ye lì jí zhào kāi shì mín dà huì gào su dà jiā
官老爷立即召开市民大会，告诉大家
shuō “nǐ men zhēn shì tài tiān zhēn le jū rán háo bù huái yí de jiāng
说：“你们真是太天真了，居然毫不怀疑地将

伊索要说……

qiān wàn bú
千万不

yào qīng xìn nà xiē zhǐ huì
要轻信那些只会
huā yán qiǎo yǔ ér méi yǒu zhēn
花言巧语而没有真
cái shí xué de piàn zi
才实学的骗子。

zì jǐ de shēng mìng tuō fù gěi zhè yàng
自己的生命托付给这样
yí gè méi yǒu rèn hé yī yào zhī shi de
一个没有任何医药知识的
rén nǐ men bù zhī dào zài lìng yí zuò
人。你们不知道，在另一座
chéng shì lǐ rén men lián jiǎo shàng chuān
城市里，人们连脚上穿
de xié dōu bù yuàn yì ràng tā qù bǔ
的鞋都不愿意让他去补。”



005